

# BEDIENINGSINSTRUCTIES – ONDERDELENLIJST



306708H

Rev. F



*Eerste keuze als  
kwaliteit telt.™*

## Koppelingen, verloopstukken, nozzles en Z-wartels voor smeer- apparatuur

# Symbolen

## Waarschuwingssymbool

### **WAARSCHUWING**

Dit symbool waarschuwt u voor mogelijk ernstig letsel of de dood als u de aanwijzingen niet opvolgt.

## Drukontlastingsprocedure

1. Schakel de aandrijving van de pomp uit.
2. Trek aan de trekker van de afgiftekraan en laat het materiaal in een opvangbak lopen om de druk te ontlasten.
3. Open alle zelfontlastende luchtkranen en materiaal-aftapkranen in het systeem.
4. Laat het aftapventiel open staan totdat u klaar bent met de reparaties en zover bent om druk op het systeem te zetten.

## **WAARSCHUWING**



INSTRUCTIES

### **GEVAREN VAN MISBRUIK VAN APPARATUUR**

Verkeerd gebruik van de apparatuur kan breuk of defecten veroorzaken en kan leiden tot ernstig letsel.

- Deze apparatuur is uitsluitend bedoeld voor professioneel gebruik.
- Lees alle bedieningsvoorschriften, typeplaatjes en labels, voordat u de apparatuur in gebruik neemt.
- Gebruik de apparatuur uitsluitend waarvoor die bedoeld is.
- Gebruik alleen echte Graco-onderdelen en -toebehoren.
- Controleer de apparatuur dagelijks. Repareer of vervang versleten of beschadigde onderdelen meteen.
- Laat de druk niet hoger worden dan maximum werkdruk van het component met de laagste maximum werkdruk in het systeem. Zie de onderdelentekening voor de maximum werkdruk van dit onderdeel.
- Gebruik materialen en oplosmiddelen die de bevochtigde onderdelen van de apparatuur niet chemisch kunnen aantasten. Raadpleeg het hoofdstuk **Technische gegevens** van alle handboeken voor de apparatuur. Lees de waarschuwingen van de fabrikant van de materialen en oplosmiddelen.
- Gebruik in aluminium apparatuur onder druk geen oplosmiddelen of spuitvloeistoffen die 1,1,1-trichloorethaan, methyleenchloride of andere gehalogeneerde koolwaterstoffen bevatten. Dit kan namelijk leiden tot chemische reacties, met kans op ontploffingen.
- De apparatuur niet verplaatsen door aan de slangen te trekken.
- Houd slangen uit de buurt van plaatsen waar gereden wordt, scherpe randen, bewegende onderdelen en hete oppervlakken. Graco-slangen niet blootstellen aan temperaturen boven 82°C of onder -40°C.
- Til apparatuur die onder druk staat niet op.
- Houd u aan alle van toepassing zijnde plaatselijke en landelijke voorschriften van de brandweer, van de elektriciteitsmaatschappij, en aan overige veiligheidsvoorschriften.

# ⚠ WAARSCHUWING



## INJECTIEGEVAAR

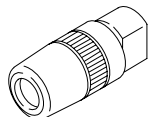
Materiaal uit het doseerventiel, lekkages of beschadigde onderdelen kunnen er de oorzaak van zijn dat er materiaal door de huid naar binnen dringt in het lichaam, hetgeen uitermate ernstig letsel kan veroorzaken, mogelijk zelfs verlies van lichaamsdelen. Ook kan materiaal dat in de ogen of op de huid spuit of valt ernstig letsel veroorzaken.

- In de huid gedrongen materiaal geeft wonden die er uitzien uit een gewone snijwond, maar die in werkelijk zeer ernstig zijn. **Roep meteen medische hulp in.**
- Richt nooit een doseerventiel op een persoon of op een lichaamsdeel.
- De hand of de vingers niet op het uiteinde van de doseerventiel plaatsen.
- Nooit met uw handen, uw lichaam, een handschoen of een doek lekkages tegengaan of de straal een andere kant op laten spuiten.
- Gebruik alleen verlengstukken en niet druipende tips die zijn gemaakt voor gebruik met het doseerventiel.
- Gebruik geen buigbare lagedruknozzle op deze apparatuur.
- Volg eerst de **Drukontlastingsprocedure** op blz. 2, als u het apparaat gaat reinigen, nakijken of er onderhoud aan gaat plegen.
- Ga nooit door met smeren als het smeermiddel niet door wil stromen.
- Draai alle materiaalaansluitingen vast voordat u deze apparatuur gaat bedienen.
- Kijk de slangen, buizen en koppelingen elke dag na. Vervang versleten of beschadigde onderdelen onmiddellijk. Nooit hogedrukkoppelingen herstellen; vervang de hele slang.

## Hydraulische koppelingen

### Tapse hydraulische koppeling 200325

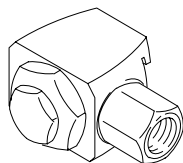
Maximum werkdruk 560 bar



3588

### Standaard hydraulische koppeling 200020

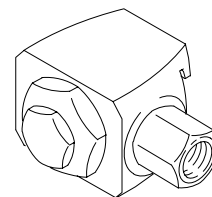
Maximum werkdruk 175 bar



3589

### Groot rondkopmodel hydraulische koppeling 200021

Maximum werkdruk 140 bar



3590

# Verloopstukken

## Hydraulische verloopstukset 205592

Zie voor de onderdelen en de maximum werkdruk de afzonderlijke onderdelenlijst van elke component in de set.

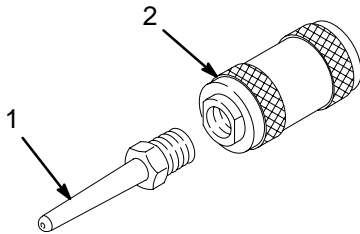
Ref. Nr.	Onder-deelnr.	Omschrijving	Aantal
1	201881	VERLOOPSTUK, hydraulisch naar induw-; Zie onder	1
2	203504	SLANG, tip-; met vergrendelmof-aansluiting; Zie blz. 6	1
4	205532	VERLOOPSTUK, hydraulisch naar staal, naald-; Zie onder	1
3	205554	VERLOOPSTUK, plug-; Zie blz. 5	1
4	205568	VERLOOPSTUK, nylon naald-; Zie rechts	1
5	205582	VERLOOPSTUK, hydraulisch naar nylon naald-; Zie rechts	1

## Verloopstukken voor lage druk

### Hydraulisch naar staal naaldverloopstuk 205532

Maximum werkdruk 18 bar  
Voor spoelfittingen

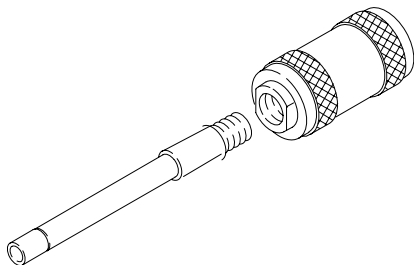
Ref. Nr.	Onder-deelnr.	Omschrijving	Aantal
1	164799	NAALD, verloop-	1
2	203497	MOF, vergrendel-	1



0108

### Hydraulisch naar induw verloopstuk 201881

Maximum werkdruk 18 bar  
Voor U-verbindingen en onderhoud bij lage druk



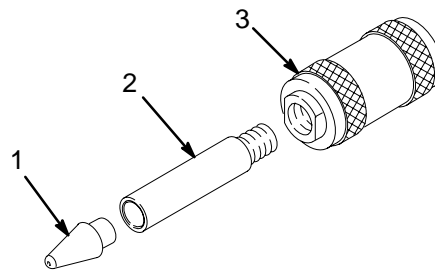
03591

### Hydraulisch naar nylon naaldverloopstuk 205582

Maximum werkdruk 18 bar  
Voor uitneembare pluggen

Ref. Nr.	Onder-deelnr.	Omschrijving	Aantal
1	164771*	NOZZLE, materiaal-	1
2	164757	BUIS, verloop-; 51 mm lang	1
3	203497	MOF, vergrendel-	1

\* Aanbevolen onderdeel om bij de hand te houden.



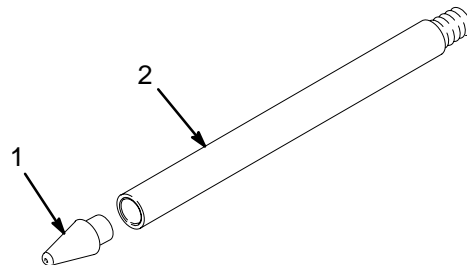
0109

### Nylon naaldverloopstuk 205568

Maximum werkdruk 18 bar  
Voor uitneembare pluggen

Ref. Nr.	Onder-deelnr.	Omschrijving	Aantal
1	164771*	NOZZLE, materiaal-	1
2	164772	BUIS, naaldverloop-; 1/8 npt; 127 mm lang	1

\* Aanbevolen onderdeel om bij de hand te houden.



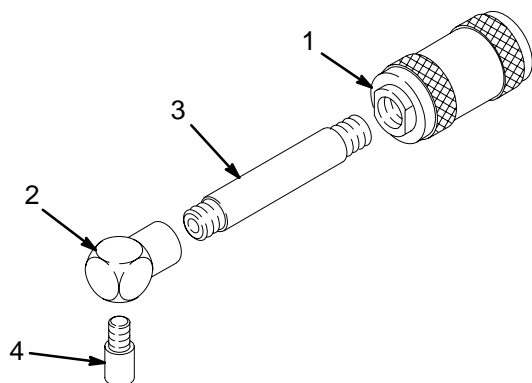
0107

# Verloopstukken

## 90° Smeringsverloopstuk 223187

Maximum werkdruk 18 bar

Ref. Nr.	Onder-deelnr.	Omschrijving	Aantal
1	203497	MOF, vergrendel-	1
2	185914	VERLOOPSTUK	1
3	151249	NIPPEL	1
4	156563	TIP	1



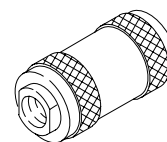
0110

## Verloopstukken voor hoge druk

### Vergrendelmof 203497

Maximum werkdruk 420 bar

Voor snelle aansluiting aan de tapse koppeling

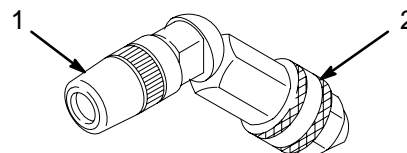


03593

### 360° Smeerwartel en -koppeling 203597

Maximum werkdruk 420 bar

Ref. Nr.	Onder-deelnr.	Omschrijving	Aantal
1	200325	KOPPELING, hydraulisch	1
2	203198	WARTEL, 360°	1



03595

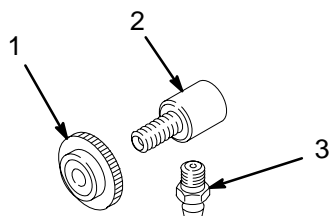
## Verloopstuk voor middelhoge druk

### 90° plugverloopstuk 205554

Maximum werkdruk 49 bar

Voor uitneembare pluggen

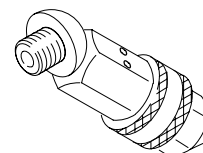
Ref. Nr.	Onder-deelnr.	Omschrijving	Aantal
1	205559	BORGMOER, 1/4-28	1
2	164762	VERLOOPSTUK, 90°	1
3	100846	FITTING, hydraulisch, 1/4-28 draad	1



0106

### 360° smeervetwartel 203198

Maximum werkdruk 420 bar



03592

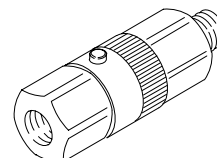
### Rechte wartels

Maximum werkdruk 560 bar

204082, 1/8 npt(u) x 1/8 npt(i)

204083, 1/4 npt(u) x 1/8 npt(i)

204084, 1/4 npt(u) x 1/4 npt(i)



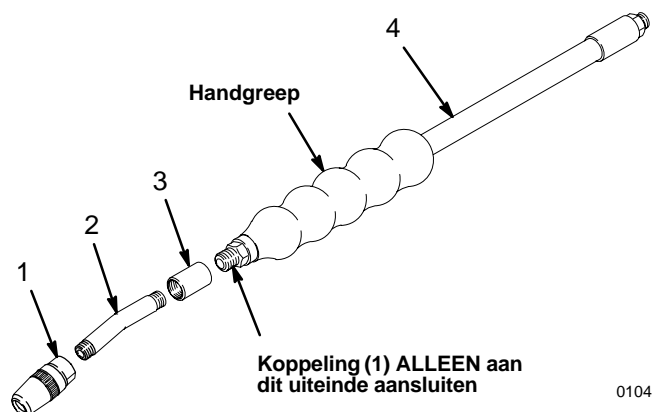
03594

# Smeertips

## Slangtip 204204

Maximum werkdruk 350 bar

Ref. Nr.	Onder-deelnr.	Omschrijving	Aantal
1	200325	KOPPELING, hydraulisch	1
2	151277	BUIS, verloop-; 64 mm lang	1
3	100451	KOPPELING, buis; 1/8 npt	1
4	109145	SLANG, koppel-; 1/8 npt(u); 6,4 mm (0,25") binnendiameter; 305 mm lang	1



0104

## ⚠ WAARSCHUWING

Om het gevaar van ernstige verwonding te verminderen, door o.a. vloeistofinjectie:

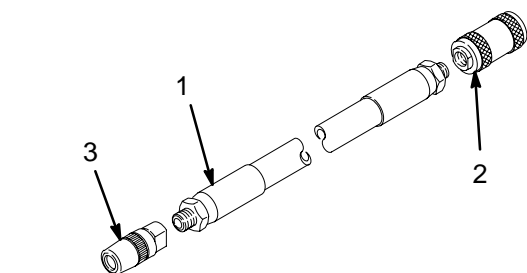
- Sluit de koppeling uitsluitend aan op het uiteinde van de slang waar de handgreep zit, zoals is afgebeeld. Sluit nooit een koppeling aan op het andere uiteinde.
- Gebruik de buigzame verlengslang nooit zonder dat de handgreep aangebracht is.

## Slangtip 203504

Maximum werkdruk 350 bar

Met vergrendelmof

Ref. Nr.	Onder-deelnr.	Omschrijving	Aantal
1	154289	SLANG; 5 mm (3/16") binnenmaat; 305 mm lang, gekoppeld 1/8 npt (u)	1
2	203497	MOF, vergrendel-	1
3	200325	KOPPELING, hydraulisch	1



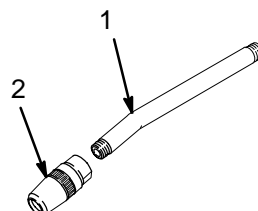
0103

6 306708

## Standaard smeertip 200389

Maximum werkdruk 560 bar

Ref. Nr.	Onder-deelnr.	Omschrijving	Aantal
1		BUIS, verloop-; 1/8 npt(m); 152 mm lang; <i>Niet afzonderlijk verkrijgbaar</i>	1
2	200325	KOPPELING, hydraulisch	1



0099

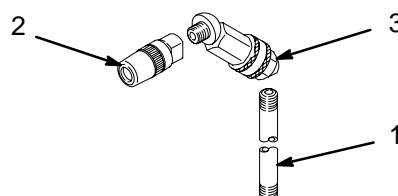
## Smeertip met wartel

Maximum werkdruk 420 bar

204072, 152 mm lang

204897, 305 mm lang

Ref. Nr.	Onder-deelnr.	Omschrijving	Aantal
1	150622	BUIS, verleng-; 1/8 npt(u); 152 mm lang; <i>alleen bij 204072</i>	1
1	155836	BUIS, verleng-; 1/8 npt(u); 305 mm lang; <i>alleen bij 204897</i>	1
2	200325	KOPPELING, hydraulisch; <i>Zie aparte onderdelenlijst op het voorblad</i>	1
3	203198	WARTEL, 360°	1



0105

# Z-wartels

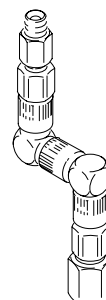
## Z-wartels

Maximum werkdruk 450 bar

202577 1/4-18 npt

224569 3/8-18 npt

202579 1/8-27 npt (u); 1/4-18 npt (i)



03596

# Overzicht van de wijzigingen

Deze handleiding is gewijzigd van Rev. E in Rev. F waarbij het verloopstuk 201881 op blz. 4 is gewijzigd.

# Standaard Graco-garantie

Graco garandeert dat alle door Graco vervaardigde apparatuur en waarop de naam Graco vermeld staat, op de datum van verkoop door een erkende Graco-dealer voor gebruik door de oorspronkelijke koper, vrij is van materiaal- en fabricagefouten. Met uitzondering van speciale, uitgebreide, of beperkte garantie zoals gepubliceerd door Graco, zal Graco, gedurende een periode van twaalf maanden na verkoopdatum, elk onderdeel van de apparatuur dat naar het oordeel van Graco gebreken vertoont herstellen of vervangen. Deze garantie geldt alleen indien de apparatuur is geïnstalleerd, gebruikt en onderhouden in overeenstemming met de door Graco schriftelijk verstrekte aanbevelingen.

Normale slijtage en veroudering, of slecht functioneren, beschadiging of slijtage veroorzaakt door onjuiste installatie, verkeerde toepassing, slijpend materiaal, corrosie, onvoldoende of onjuist uitgevoerd onderhoud, nalatigheid, ongeval, eigenmachtige wijzigingen aan de apparatuur, of het vervangen van Graco-onderdelen door onderdelen van andere herkomst, vallen niet onder de garantie en Graco is daarvoor niet aansprakelijk. Graco is ook niet aansprakelijk voor slecht functioneren, beschadiging of slijtage veroorzaakt door de onverenigbaarheid van Graco-apparatuur met constructies, toebehoren, apparatuur of materialen die niet door Graco geleverd zijn, en ook niet voor fouten in het ontwerp, bij de fabricage of het onderhoud van constructies, toebehoren, apparatuur of materialen die niet door Graco geleverd zijn.

Deze garantie wordt verleend onder de voorwaarde dat de koper stelt dat die een defect vertoont gefrankeerd wordt verzonden naar een erkende Graco dealer opdat de aanwezigheid van het beweerde defect kan worden geverifieerd. Indien het beweerde defect inderdaad wordt vastgesteld zal Graco de defecte onderdelen kosteloos herstellen of vervangen. De apparatuur zal gefrankeerd worden teruggezonden naar de oorspronkelijke koper. Indien bij de inspectie geen materiaal- of fabricagefouten worden geconstateerd, dan zullen de herstellingen worden uitgevoerd tegen een redelijke vergoeding, in welke vergoeding de kosten van onderdelen, arbeid en vervoer begrepen kunnen zijn.

**DEZE GARANTIE IS EXCLUSIEF, EN TREEDT IN DE PLAATS VAN ENIGE ANDERE GARANTIE, UITDRUKKELIJK OF IMPLICIET, DAARONDER MEDEBEGREPEN MAAR NIET BEPERKT TOT GARANTIES BETREFFENDE VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALDE TOEPASSING.**

Gracos enige verplichting en de enige verhaalsmogelijkheid van de koper in geval van een inbreuk op de garantie is hetgeen hierboven is beschreven. De koper gaat ermee akkoord dat geen andere verhaalsmogelijkheid (daarin medebegrepen, maar niet beperkt tot vergoeding van incidentele schade of van vervolgschade door winstderving, gemiste verkoopopbrengsten, letsel aan personen of materiële schade, of welke andere incidentele verliezen of vervolgv verliezen dan ook) aanwezig is. Elke klacht wegens inbreuk op de garantie moet binnen twee (2) jaar na aankoopdatum worden kenbaar gemaakt.

Graco geeft geen garantie en wijst elke impliciete garantie af betreffende verkoopbaarheid of geschiktheid voor een bepaalde toepassing, met betrekking tot toebehoren, apparatuur, materialen of componenten die Graco geleverd, maar niet vervaardigd heeft. Deze onderdelen die door Graco geleverd, maar niet vervaardigd zijn (zoals elektromotoren, schakelaars, slangen, etc.), zijn onderworpen aan de garantie, indien verleend, van de fabrikant ervan. Graco zal aan de koper redelijke ondersteuning verlenen bij het aanspraak maken op die garantie.

Graco is in geen geval aansprakelijk voor indirecte, incidentele of speciale schade of gevolgschade die het gevolg is van het feit dat Graco zulke apparatuur heeft geleverd, of van de uitrusting, de werking, of het gebruik van producten of andere goederen op deze wijze verkocht, ongeacht of die ontstaat door inbreuk op een contract, inbreuk op garantie, nalatigheid van Graco, of anderszins.

## **FOR GRACO CANADA CUSTOMERS**

The parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

*Alle teksten en illustraties in dit document geven de laatst bekende productinformatie op het moment van publicatie weer. Graco behoudt zich het recht voor om op ieder moment wijzigingen aan te brengen zonder voorafgaande kennisgeving.*

**Verkoopkantoren:** Minneapolis, MN; Plymouth.  
**Kantoren in buitenland:** België; China; Japan; Korea

**GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;  
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgium  
Tel.: 32 89 770 700 – Fax: 32 89 770 777**

GEDRUKT IN BELGIE 306708 02/00